

aiwa

OPERATING INSTRUCTIONS MANUAL DE INSTRUCCIONES MODE D'EMPLOI

WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

TS-CD20_U

ACTIVE SPEAKER SYSTEM SISTEMA DE ALTAVOCES ACTIVOS

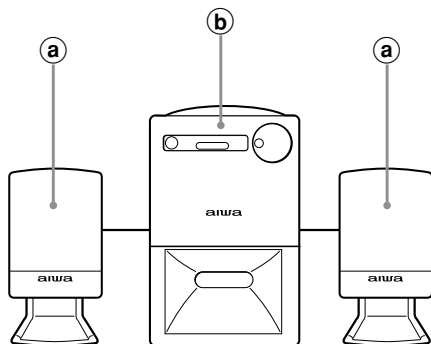
OWNER'S RECORD

For your convenience, record the model number and serial number (you will find them on the rear of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your AIWA dealer in case of difficulty.

Model No.

TS-CD20 U

Serial No.

A

FEATURES

The TS-CD20 is a compact-size three-piece active speaker system. The system consists of two small satellite speakers and the center speaker (powered subwoofer) with a built-in power amplifier. → **A**

a Satellite speaker

b Center speaker

T-BASS system

The T-BASS system enables the compact-sized center speaker to reproduce clear and lively low frequency sound in the same way as a larger size speaker. You can enjoy a rich and crisp bass.

Auto power on/off function

When the audio signal from the connected equipment is not supplied to the system for more than approximately one minute, the system turns off automatically. When the audio signal is supplied again, the system turns on automatically.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

“CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF
ELECTRIC SHOCK,
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE.
REFER SERVICING TO QUALIFIED
SERVICE PERSONNEL.”

TABLE OF CONTENTS

PRECAUTIONS	4
POSITIONING THE SYSTEM.....	6
CONNECTIONS	8
OPERATION	10
SPECIFICATIONS	12

Explanation of Graphical Symbols:



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

CARACTERÍSTICAS

El TS-CD20 es un sistema de altavoces activos de tres unidades y de tamaño compacto. El sistema se compone de dos altavoces satélite pequeños y de otro central (de subgraves alimentado) con un amplificador de potencia incorporado. → **A**

- Ⓐ Altavoz satélite
- Ⓑ Altavoz central

Sistema de graves reforzados (T-BASS)

El sistema T-BASS permite que el altavoz central de tamaño compacto reproduzca "en vivo" sonido claro de baja frecuencia de la misma forma que un altavoz de mayor tamaño. De esta forma podrá disfrutar de sonido con graves ricos y definidos.

Función de conexión/desconexión automática de la alimentación

Cuando la señal de audio procedente del equipo de audio conectado no se suministre al sistema durante más de un minuto, la alimentación del mismo se desconectará automáticamente. Cuando vuelva a suministrarse una señal, la alimentación del sistema se conectará automáticamente.

ÍNDICE

PRECAUCIONES	5
UBICACIÓN DEL SISTEMA	7
CONEXIONES	9
OPERACIÓN	11
ESPECIFICACIONES	13

CARACTÉRISTIQUES

Le TS-CD20 est un système de trois enceintes amplifiées de dimensions compactes. Le système comprend deux petites enceintes satellites et une enceinte centrale (subwoofer de puissance) avec un amplificateur de puissance intégré. → **A**

- Ⓐ Enceinte satellite
- Ⓑ Enceinte centrale

Système T-BASS

Le système T-BASS permet à l'enceinte centrale compacte de reproduire un son de basses fréquences clair et vivant de la même manière qu'une enceinte de grande dimension. Vous pouvez ainsi obtenir des graves riches et durs.

Fonction de marche/arrêt automatique

Quand le signal audio en provenance de l'appareil raccordé n'est pas fourni au système pendant au moins une minute, le système s'éteint automatiquement. Quand le signal audio est de nouveau fourni, le système se remet automatiquement en marche.

TABLE DES MATIÈRES

PRÉCAUTIONS	5
POSITIONNEMENT DU SYSTÈME	7
CONNEXIONS	9
FONCTIONNEMENT	11
SPÉCIFICATIONS	13

PRECAUTIONS

Follow the advice below for safe and correct operation.

Positioning

- Do not use the system in places which are extremely hot, cold, dusty or humid.
- Be sure not to obstruct the ventilation slits on the rear panel of the center speaker, since the rise in temperature may affect the electric parts. Keep the rear of the center speaker **more than five centimeters (approximately 2 inches)** away from the wall behind it.

Using the system near a TV set or a personal computer

Although the center speaker is magnetically shielded, there may be cases in which the picture on the screen of a personal computer or TV set may become magnetically distorted.

- If the picture on the screen is distorted, turn off the power of the personal computer or TV set once, and after 15 to 30 minutes turn it on again.
- When there seems to be no improvement, locate the system further away from the personal computer or TV set.
- Furthermore, be sure not to place magnets or objects using magnets, such as audio racks, toys etc. near the personal computer or TV set. These may cause magnetic distortion to the picture due to their interaction with the center speaker.

Safety

When connecting and disconnecting the AC cord, always grasp the plug. Do not pull the cord by itself since pulling the cord may damage it and thus be hazardous.

Cleaning

To clean the cabinet, use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution. Do not use any strong solvents, such as alcohol, benzine or thinner.

Keep magnetic items away from this system

Keep cassette tapes, personal credit card etc. using magnetic coding away from the system as the recorded information may be erased or some noise may be added on cassette tapes.

Should any problem occur, disconnect the AC cord and refer to qualified personnel only, for servicing.
--

PRECAUCIONES

Para lograr una operación segura y correcta, siga los consejos ofrecidos a continuación.

Ubicación

- No utilice el sistema en lugares extremadamente cálidos, fríos, polvorientos, ni húmedos.
- Cerciórese de no obstruir las aberturas de ventilación del panel posterior del altavoz central, ya que el aumento de la temperatura podría afectar los componentes eléctricos. Mantenga el altavoz central alejado **más de unos cinco centímetros** de la pared situada en la parte posterior del mismo.

Utilización del sistema cerca de un televisor o de un ordenador personal

Aunque este altavoz central está magnéticamente apantallado, puede suceder que las imágenes de la pantalla de un ordenador personal o de un televisor sufran distorsiones magnéticas.

- Si las imágenes de la pantalla sufren distorsiones, desconecte la alimentación del ordenador o televisor, y vuelva a conectarla después de 15 a 30 minutos.
- Cuando parezca que no se producen mejoras, aleje el sistema del televisor.
- Además, no coloque imanes ni objetos que los utilicen, como bastidores de audio, juguetes, etc. cerca del ordenador personal o televisor. Estos objetos podrían causar la distorsión magnética de las imágenes debido a su interacción con el altavoz central.

Seguridad

Para conectar o desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable porque podría dañarlo y resultaría peligroso.

Limpieza

Para limpiar la caja, utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No use disolventes fuertes, como alcohol, bencina, ni diluidor de pintura.

Mantenga alejados objetos magnéticos de este sistema.

Mantenga los casetes, las tarjetas de crédito, etc. que utilicen codificación magnética alejados del sistema, porque la información grabada podría borrarse, o en las cintas podría entrar cierto ruido.

Si tiene algún problema, desconecte el cable de alimentación de CA y solicite los servicios de personal cualificado solamente.

PRÉCAUTIONS

Suivez les conseils ci-dessous pour utiliser le système correctement et en toute sécurité.

Positionnement

- N'utilisez pas le système dans un endroit très chaud, froid, poussiéreux ou humide.
- Veillez à ne pas obstruer les fentes d'aération sur le panneau arrière de l'enceinte centrale car une augmentation de la température pourrait affecter les pièces électriques. Laissez un espace **d'au moins cinq centimètres (environ 2 pouces)** entre l'arrière de l'enceinte centrale et le mur.

Utilisation du système près d'un téléviseur ou d'un ordinateur personnel

Bien que l'enceinte centrale soit blindée magnétiquement, l'image sur l'écran d'un ordinateur ou d'un téléviseur peut subir une distorsion magnétique.

- Si l'image sur l'écran est déformée, mettez l'ordinateur ou le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension au bout de 15 à 30 minutes.
- Si la situation ne s'améliore pas, éloignez le système de l'ordinateur ou du téléviseur.
- En outre, veillez à ne pas placer des aimants ou objets contenant un aimant, comme des racks audio, des jeux ou autres près de l'ordinateur ou du téléviseur. Leur interaction avec l'enceinte centrale peut provoquer une distorsion magnétique de l'image.

Sécurité

Pour brancher ou débrancher le cordon d'alimentation secteur, tenez la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit car il pourrait être endommagé, ce qui serait dangereux.

Nettoyage

Pour nettoyer les enceintes, utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce. N'utilisez aucun solvant puissant, comme de l'alcool, de la benzine ou du diluant.

Eloignez les objets à code magnétique du système

Eloignez les cassettes, cartes de crédits ou autres objets à code magnétique du système car les données enregistrées pourraient être effacées et les cassettes risqueraient d'être altérées par des parasites.

En cas de problème, débranchez le cordon d'alimentation secteur et consultez un technicien qualifié uniquement.

POSITIONING THE SYSTEM

Position your system so as to obtain the maximum performance of the system in your room.

Center speaker (Subwoofer)

Since the low frequency sound reproduced by the subwoofer is almost nondirectional, the listener will not be able to localize the bass source. Therefore the center speaker will provide maximum flexibility in terms of positioning. We recommend that the center speaker is placed on a floor or close to a wall to get low frequency sound more effectively.

- The center speaker may make sound from the personal computer noisy when they are placed nearby each other. To solve the problem, move the center speaker away from the personal computer.

Satellite speakers

The high frequency sound reproduced by the satellite speakers is directional. In order to get the stereo image, we recommend that both of the satellite speakers should be placed so that the angle formed by the lines which link both the satellite speakers and the listener is at an angle of 60-degrees and the height of the satellite speakers become level with that of the listener's ears.

The two satellite speakers are identical.

Position the one connected to the L terminals on the left and the other on the right.

Placing on a desk etc.

The satellite speakers can be placed on top of a desk etc. with the supplied speaker stands.

→ **A**

You can place the speakers without the speaker stands as well.

Mounting on a wall

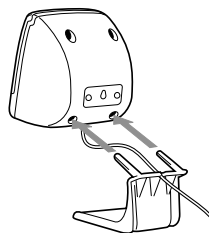
To mount the satellite speakers on a wall, use the supplied screws. → **B**

Tighten the screws (leave approximately 8 mm projected part) on the wall first. Then hang the satellite speakers on them.

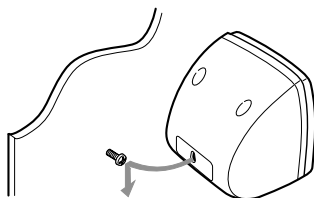
Notes

- Before mounting the satellite speakers, please check whether the material of the wall is strong enough to hold the speakers or not.
- Aiwa disclaims any responsibility for injury to persons or other accidents caused by not fitting the satellite speakers properly or if the place of the installation is not suitable.

A



B



UBICACIÓN DEL SISTEMA

Coloque el sistema de forma que rinda al máximo en su sala.

Altavoz central (Altavoz de subgraves)

Como el sonido de bajas frecuencias reproducido por el altavoz de subgraves es prácticamente no direccional, el oyente no podrá localizar la fuente de graves. Por lo tanto, el altavoz central ofrecerá la máxima flexibilidad en términos de ubicación. Recomendamos colocar el altavoz central en el piso o cerca de una pared a fin de obtener eficazmente sonido de bajas frecuencias.

- El altavoz central puede hacer que el sonido del ordenador personal resulte ruidoso cuando ambos estén colocados muy cerca uno del otro. Para solucionar el problema, aleje el altavoz central del ordenador personal.

Altavoces satélite

El sonido de alta frecuencia reproducido por los altavoces satélite es direccional. A fin de obtener la imagen estéreo, recomendamos colocar ambos altavoces satélite de manera que las líneas que enlacen ambos y el oyente formen un ángulo de 60 grados, y que la altura de dichos altavoces quede al nivel de los oídos de tal oyente.

Los dos altavoces satélite son idénticos.

Coloque el altavoz satélite conectado a los terminales L a la izquierda y el otro a la derecha.

Colocación en una mesa, etc.

Los altavoces satélite podrán colocarse sobre una mesa, etc. con los soportes para altavoces suministrados. → **A**

Usted podrá colocar también los altavoces sin sus soportes.

Montaje en una pared

Para montar los altavoces satélite en una pared, utilice los tornillos suministrados. → **B**
Inserte en primer lugar los tornillos (deje que sobresalgan unos 8 mm) en la pared.
Después cuelgue en ellos los altavoces satélite.

Notas

- Antes de montar los altavoces satélite, compruebe si el material de la pared es suficientemente robusto como para aguantar el peso de los mismos.
- Aiwa no se hará responsable por los daños personales, ni por otros accidentes, causados por la instalación inadecuada de los altavoces satélite, ni en el caso de que el lugar de instalación no sea apropiado.

POSITIONNEMENT DU SYSTÈME

Positionnez le système de manière à obtenir les meilleures performances possibles par rapport à la pièce.

Enceinte centrale (Subwoofer)

Etant donné que le son des basses fréquences reproduit par le subwoofer est quasiment non-directionnel, vous ne pourrez pas localiser la source des graves. Ainsi, l'enceinte centrale vous permet une grande flexibilité en termes de positionnement. Cependant, nous vous recommandons de placer l'enceinte centrale sur le sol ou près d'un mur pour accentuer le son des basses fréquences.

- L'ordinateur personnel risque de produire du bruit si l'enceinte centrale est placée trop près. Dans ce cas, éloignez l'enceinte centrale de l'ordinateur.

Enceintes satellites

Le son des hautes fréquences reproduit par les enceintes satellites est directionnel. Afin d'obtenir une image stéréo, nous vous recommandons de placer les deux enceintes satellites de manière à ce que les lignes qui relient les deux enceintes et la position d'écoute forment un triangle à angle de 60 degrés et que les enceintes se trouvent à hauteur d'oreille.

Les deux enceintes satellites sont identiques.

Positionnez l'enceinte raccordée aux bornes L à gauche et l'autre à droite.

Positionnement sur un bureau ou autre surface

Vous pouvez placer les enceintes satellites sur un bureau, ou autre surface similaire, à l'aide des supports fournis. → **A**

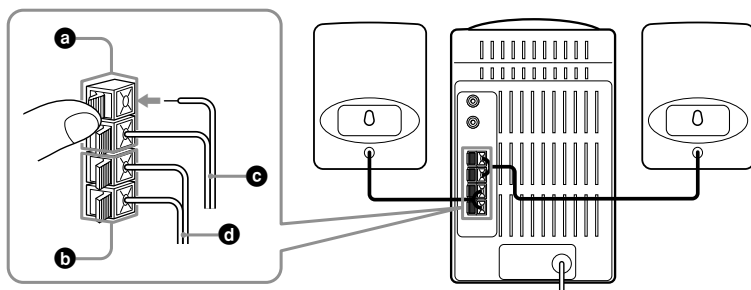
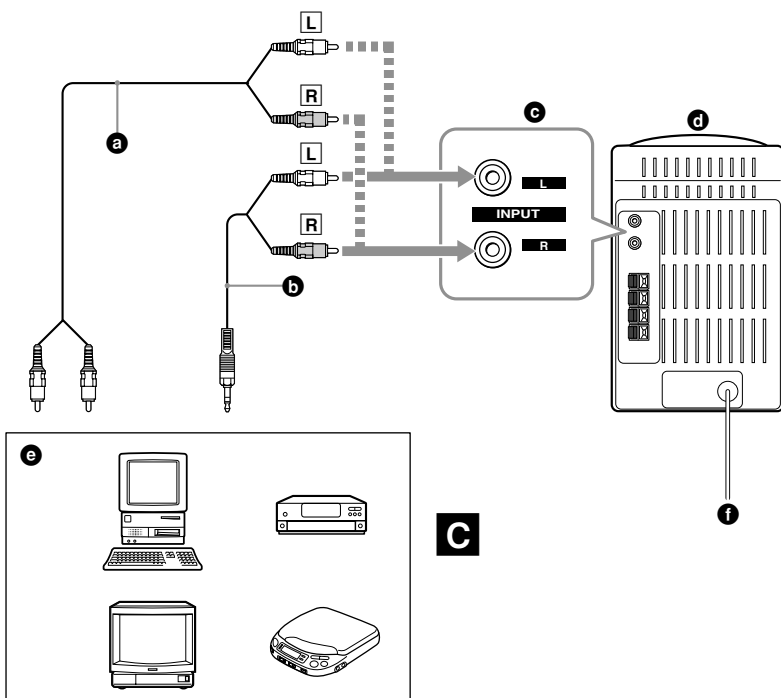
Vous pouvez également poser les enceintes sans utiliser les supports.

Installation au mur

Pour installer les enceintes satellites sur un mur, utilisez les vis fournies. → **B**
Serrez les vis (laissez dépasser environ 8 mm) sur le mur. Ensuite, suspendez les enceintes satellites dessus.

Remarques

- Avant d'installer les enceintes satellites, vérifiez que le mur est assez solide pour supporter le poids des enceintes.
- Aiwa décline toute responsabilité en cas d'accident ou de blessure dûs à une installation incorrecte des enceintes satellite ou à un emplacement inadéquat.

A**B**

CONNECTIONS

Connect the speakers and external equipment before turning on the power.

1 Connecting the satellite speakers to the center speaker → **A**

While pressing down the lever of the terminal, insert the conductors of the speaker cord by matching the cord with a broken line to the + (red) terminal and the other to the – (black) terminal and then release the lever.

a L terminals/**b** R terminals/**c** Left speaker cords/**d** Right speaker cords

Notes

- Connect the speaker cords to the terminals with the correct polarity. Otherwise, the stereo image will be lost.
- Do not connect any other cords other than the satellite speakers cords to the SPEAKERS terminal on the center speaker.
- Connect the speaker cords before connecting the AC power cord to the wall outlet.

2 Connecting the center speaker to the external equipment. → **B**

This unit can be connected to equipment such as personal computers, CD-ROM players, etc.

To connect to a headphones jack (stereo mini jack), use the supplied connecting cord.

- To plug the cord in a stereo standard jack, use the optional plug adaptor to convert the plug to match the stereo standard type.
- To connect to a monaural mini jack, use the optional plug adaptor to convert the plug of the supplied connecting cord to match the monaural mini jack. If the cord is connected without the plug adaptor, there will not be any sound from the right speaker.

To connect to line output jacks (RCA/phono jacks), use an optional connecting cord (Aiwa SSW-1, etc.).

Refer to the user's guide supplied with the external equipment as well.

a Optional connecting cord/**b** Supplied connecting cord/**c** Input jacks/
d Center speaker (rear)/**e** Personal computer, CD-ROM player, etc.

3 Connecting the AC cord

Connect the AC cord **f** to a wall outlet.

AC OUTLET on the rear panel → **C**

When the AC cord of the center speaker is connected to a wall outlet, the AC OUTLET jack can be used for power supply of other equipment which consumes power under 100 W.

- The center speaker may be damaged if equipment which consumes power over 100 W is connected to the AC OUTLET jack.

CONEXIONES

Conecte los altavoces y el equipo externo antes de conectar la alimentación.

1 Conexión de los altavoces satélite al altavoz central → A

Manteniendo presionada la palanca del terminal, inserte el conductor del cable con la línea discontinua en el terminal + (rojo) y el otro – (negro) y después suelte la palanca.

- a** Terminales para el altavoz izquierdo (L)/**b** Terminales para el altavoz derecho (R)/
- c** Cable para el altavoz izquierdo/**d** Cable para el altavoz derecho

Notas

- Conecte los conductores de los cables de los altavoces a los terminales con la polaridad correcta. De lo contrario se perdería la imagen estéreo.
- No conecte conductores que no sean los de los altavoces satélite a los terminales SPEAKERS del altavoz central.
- Conecte los cables de los altavoces antes de conectar el cable de alimentación a una toma de la red.

2 Conexión del altavoz central al equipo externo → B

Esta unidad podrá conectarse a equipos como ordenadores personales, reproductores de discos CD-ROM, televisores, reproductores de discos compactos, etc.

Para conectar a una toma de auriculares (minitoma estéreo), utilice el cable conector suministrado.

- Para enchufar el cable en una toma estéreo estándar, utilice el adaptador de clavija opcional a fin de convertirla en clavija estéreo estándar.
- Para conectar a una minitoma monoaural, utilice un adaptador de clavija opcional a fin de convertir la clavija del cable conector suministrado en miniclavija monoaural. Si se conecta el cable sin adaptador de clavija, no saldrá sonido a través del altavoz derecho.

Para conectar a las tomas de salida de línea (tomas RCA/fono), utilice un cable conector opcional (SSW-1, etc. Aiwa).

Consulte también el manual de instrucciones suministrado con el equipo externo.

- a** Cable conector opcional/**b** Cable conector suministrado/**c** Tomas de entrada/
d Altavoz central (posterior)/**e** Ordenador personal, reproductor de discos CD-ROM, etc.

3 Conexión del cable de alimentación de CA

Conecte el cable de alimentación de CA **f** a una toma de la red.

Tomacorriente AC OUTLET del panel posterior → C

Cuando haya conectado el cable de alimentación de CA del altavoz central a una toma de la red, el tomacorriente AC OUTLET podrá utilizarse para alimentar otro equipo que consuma menos de 100 W.

- El altavoz central podría dañarse si se conecta al tomacorriente AC OUTLET un equipo que consumiese más de 100 W.

CONNEXIONS

Raccordez les enceintes et les appareils externes avant de mettre sous tension.

1 Raccordez les enceintes satellites à l'enceinte centrale → A

Tout en appuyant sur le levier de la borne, insérez les conducteurs du cordon d'enceinte en faisant correspondre le cordon avec une ligne brisée à la borne + (rouge) et l'autre à la borne – (noire), puis relâchez le levier.

- a** Bornes gauches (L)/**b** Bornes droites (R)/
- c** Cordons de l'enceinte gauche/**d** Cordons de l'enceinte droite

Remarques

- Raccordez les cordons d'enceinte aux bornes en faisant correspondre les pôles, sinon l'image stéréo sera mauvaise.
- Ne raccordez que les cordons des enceintes satellites à la borne SPEAKERS de l'enceinte centrale.
- Raccordez les cordons d'enceinte avant de brancher le cordon d'alimentation secteur sur la prise murale.

2 Connexion de l'enceinte centrale aux appareils externes → B

L'enceinte centrale peut être raccordée à d'autres appareils, comme un ordinateur personnel, un lecteur CD-ROM, un téléviseur, un lecteur CD portable, etc.

Pour la liaison à une prise de casque (miniprise stéréo), utilisez le cordon de raccordement fourni.

- Pour brancher le cordon sur une prise standard stéréo, utilisez l'adaptateur de fiche optionnel pour adapter la fiche à la prise standard stéréo.
- Pour la liaison à une miniprise monoaurale, utilisez l'adaptateur de fiche optionnel pour adapter la fiche du cordon de raccordement fourni à la miniprise monoaurale. Si vous raccordez le cordon sans l'adaptateur, aucun son ne sortira de l'enceinte droite.

Pour la liaison à des prises de sortie de ligne (prises cinch/RCA), utilisez un cordon de raccordement optionnel (Aiwa SSW-1, etc.).

Consultez également le mode d'emploi de l'appareil externe.

- a** Cordon de raccordement optionnel/**b** Cordon de raccordement fourni/
c Prises d'entrée/**d** Enceinte centrale (arrière)/**e** Ordinateur personnel, lecteur de CD-ROM, etc.

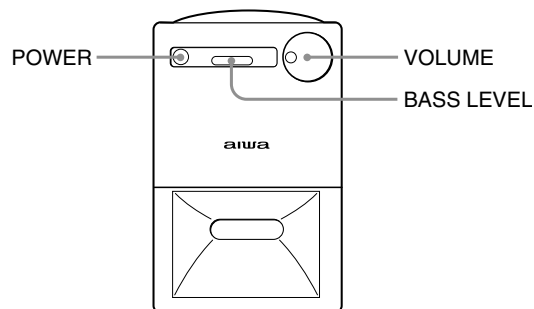
3 Branchement du cordon d'alimentation secteur

Branchez le cordon d'alimentation secteur sur **f** une prise murale.

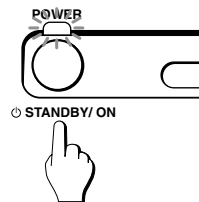
Prise secteur (AC OUTLET) sur le panneau arrière → C

Quand le cordon secteur de l'enceinte centrale est branché sur une prise murale, la prise AC OUTLET peut servir à alimenter un autre appareil qui consomme moins de 100 W.

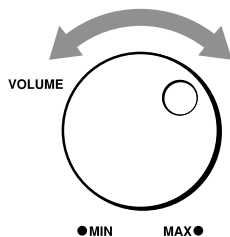
- L'enceinte centrale risquerait d'être endommagée si vous raccordez un appareil dont la consommation électrique est supérieure à 100 W à la prise AC OUTLET.



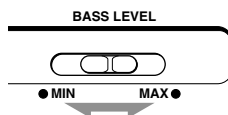
A



B



C



OPERATION

Once you turn on the system, the auto power on/off function eliminates the bother of your pressing the POWER button every time you want to turn on or off the system. For the first time, adjust the volume depending on the size of the room the system is installed and also depending on the connected equipment. After this, adjust the overall volume on the connected equipment.

1 Press the **POWER** button to turn on the system. → **A**

The POWER indicator located above the button lights up.

2 Start playback on the connected equipment.

Refer to the Operating Instructions of the connected equipment.

3 Adjust the overall volume. → **B**

To increase the overall volume, turn the VOLUME control toward MAX.

To decrease the overall volume, turn the VOLUME control toward MIN.

Normally adjust the control at a little higher level than the medium.

4 Adjust the volume of the subwoofer. → **C**

To increase the volume of the subwoofer, slide the BASS LEVEL control toward MAX.

To decrease the volume of the subwoofer, slide the BASS LEVEL control toward MIN.

The power of the center speaker (auto power on/off function)

After pressing the POWER button, if the audio signal from the connected equipment is not supplied to the system for more than approximately one minute, the system turns off automatically. The power indicator goes off. When the audio signal is supplied again, the system turns on automatically.

Notes

- When the reproduced sound becomes distorted, adjust the VOLUME control to a lower level.
- The BASS LEVEL control adjusts only the volume of the subwoofer. (Thus the control will not affect the satellite speakers' volume.)
- When the level of the input signal is too low, there may be cases in which the reproduced sound is heard intermittently due to the auto power on/off function. In this case, turn up the volume of the connected equipment.
- When you do not operate the system for an extended period of time, press the POWER button to turn off the system or disconnect the AC cord from the wall outlet.

OPERACIÓN

Después de haber conectado la alimentación del sistema, la función de conexión/desconexión de la alimentación le ahorrará el tener que presionar el botón POWER cada vez que desee conectar o desconectar la alimentación del sistema. La primera vez, ajuste el volumen dependiendo del tamaño de la sala en la que esté instalado el sistema y dependiendo también del equipo conectado. Después de esto, ajuste el volumen global del equipo conectado.

1 Presione el botón POWER para conectar la alimentación del sistema. → **A**

El indicador POWER situado sobre el botón se encenderá.

2 Inicie la reproducción del equipo conectado.

Consulte el manual de instrucciones del equipo conectado.

3 Ajuste el volumen global. → **B**

Para aumentar el volumen global, gire el control VOLUME hacia MAX.

Para reducir el volumen global, gire el control VOLUME hacia MIN.

Normalmente, ajuste el control de volumen a un nivel ligeramente superior al medio.

4 Ajuste el volumen del altavoz de subgraves. → **C**

Para aumentar el volumen del altavoz de subgraves, deslice el control BASS LEVEL hacia MAX.

Para aumentar el volumen del altavoz de subgraves, deslice el control BASS LEVEL hacia MIN.

Alimentación del altavoz central (Función de conexión/desconexión automática de la alimentación)

Después de haber presionado el botón POWER, si el equipo conectado no suministra señal de audio al sistema durante aproximadamente un minuto, la alimentación del mismo se desconectará automáticamente. El indicador de alimentación se apagará. Cuando vuelva a suministrarse señal de audio, la alimentación del sistema se conectará automáticamente.

Notas

- Cuando el volumen reproducido se oiga distorsionado, ajuste el control VOLUME a un nivel inferior.
- El control BASS LEVEL ajusta solamente el volumen del altavoz de subgraves. (Por este motivo, el control no afectará el volumen de los altavoces satélite.)
- Cuando el nivel de la señal de entrada sea muy bajo, es posible que el sonido reproducido se oiga intermitentemente debido a la función de conexión/desconexión automática de la alimentación. En este caso, aumente el volumen del equipo conectado.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, presione el botón POWER para desconectar la alimentación del sistema o desenchufe el cable de alimentación de la toma de la red.

FONCTIONNEMENT

Une fois que le système est sous tension, la fonction de marche/arrêt automatique vous évite d'avoir à appuyer sur l'interrupteur POWER chaque fois que vous voulez allumer ou éteindre le système. La première fois, réglez le volume en fonction de la dimension de la pièce et de l'appareil raccordé. Ensuite, réglez le volume général sur l'appareil raccordé.

1 Appuyez sur l'interrupteur POWER pour mettre le système sous tension. → **A**

Le témoin POWER au-dessus de l'interrupteur s'allume.

2 Démarrez la lecture sur l'appareil raccordé.

Consultez le mode d'emploi de l'appareil raccordé.

3 Réglez le volume général. → **B**

Pour augmenter le volume général, tournez la commande VOLUME vers MAX.

Pour diminuer le volume général, tournez la commande VOLUME vers MIN.

Normalement, réglez la commande sur un niveau légèrement plus élevé que la moyenne.

4 Réglez le volume du subwoofer → **C**

Pour augmenter le volume du subwoofer, poussez la commande BASS LEVEL vers MAX.

Pour diminuer le volume du subwoofer, poussez la commande BASS LEVEL vers MIN.

Alimentation de l'enceinte centrale (fonction de marche/arrêt automatique)

Après avoir appuyé sur l'interrupteur POWER, si le signal audio provenant de l'appareil raccordé n'est plus fourni au système pendant au moins une minute, le système s'arrête automatiquement. Le témoin d'alimentation s'éteint. Quand le signal audio est de nouveau fourni, le système se remet automatiquement en marche.

Remarques

- Si le son reproduit est déformé, réglez la commande VOLUME sur un niveau inférieur.
- La commande BASS LEVEL règle uniquement le volume du subwoofer. (Par conséquent, le réglage n'affecte pas le volume des enceintes satellites.)
- Quand le niveau du signal d'entrée est trop faible, le son reproduit est parfois interrompu à cause de la fonction de marche/arrêt automatique. Dans ce cas, augmentez le volume de l'appareil raccordé.
- Si vous ne comptez pas utiliser le système pendant une longue période, appuyez sur l'interrupteur POWER pour mettre le système hors tension ou débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise murale.

SPECIFICATIONS

<Amplifier section>

Input terminals RCA (phono) jack (2)
Input sensitivity/impedance 0.5 V/47 kilohms

<Woofers>

Power output 10 W (8 ohms, T.H.D. 10% 60Hz)

FTC RULE

8 watts, Min.
RMS at 8 ohms, from
40 Hz to 250 Hz, with
no more than 10%
Total Harmonic Distortion

Frequency response 40 Hz – 250 Hz
Speaker type Bass reflex type
Speaker unit 10 cm (4 in.) (Magnetically shielded type)

<Satellite speaker>

Power output 5 W + 5 W (4 ohms, T.H.D. 10% 1 kHz)

FTC RULE

3.5 watts per channel, Min.
RMS at 4 ohms, from
250 Hz to 20 kHz, with
no more than 10%
Total Harmonic Distortion

Frequency response 250 Hz – 20,000 Hz
Speaker type Sealed-box type
Speaker unit 8 cm (3 1/4 in.) (Simple magnetically shielded type)

<Common section>

Power requirement AC 120 V, 60 Hz
Power consumption 20 W
Dimensions (w/h/d) Center speaker: 140 x 238 x 298 mm (5 5/8 x 9 3/8 x 11 3/4 in.)
Satellite speaker: 100 x 135 x 118 mm (4 x 5 5/8 x 4 3/4 in.)
Weight Center speaker: 3.6 kg (7.9 lb.)
Satellite speaker: 560 g (1.2 lb.) x 2
: 616 g (1.4 lb) with the. speaker stand x 2
Supplied accessories Connecting cord (1)
Speaker stands (2)
Screws (2)

Specifications and external appearance are subject to change without notice due to product improvement.

ESPECIFICACIONES

<Sección del amplificador>

Terminales de entrada

Tomas RCA (fono)(2)

Sensibilidad/impedancia de entrada

0,5 V/47 kilohms

<Altavoz de graves>

Salida de potencia 10 W (8 ohms, 10% de distorsión armónica total, 60 Hz)

NORMAS FTC

8 vatios, mín.,
valor eficaz, a 8 ohms, de
40 Hz a 250 Hz, con no más del 10%
de distorsión armónica total

Respuesta en frecuencia

40 – 250 Hz

Tipo de caja acústica Reflectora de graves

Unidad altavoz 10 cm (tipo magnéticamente apantallado)

<Altavoces satélite>

Salida de potencia 5 W + 5 W (4 ohms, 10% de distorsión armónica total, 1 kHz)

NORMAS FTC

3,5 Vatios por canal, mín.,
valor eficaz, a 4 ohms, de
250 Hz a 20 kHz, con no más del 10% de
distorsión armónica total

Respuesta en frecuencia

250 – 20.000 Hz

Tipo de caja acústica Hermética

Unidad altavoz 8 cm (único, magnéticamente apantallado)

<Sección común>

Alimentación 120 V CA, 60 Hz

Consumo 20 W

Dimensiones (an/al/prf)

Altavoz central: 140 x 238 x 298 mm

Altavoz satélite: 100 x 135 x 118 mm

Peso Altavoz central: 3,6 kg

Altavoz satélite: 560 g x 2

616 g con el soporte para altavoz x 2

Accesorios suministrados

Cable conector (1)

Soportes para altavoces (2)

Tornillos (2)

Las especificaciones y el aspecto externo están expuestos a cambio sin previo aviso.

SPÉCIFICATIONS

<Section amplificateur>

Bornes d'entrée Prises RCA (cinch)(2)

Sensibilité/impédance d'entrée

0,5 V/47 kilohms

<Woofers>

Puissance de sortie 10 W (8 ohms, D.H.T. 10% 60 Hz)

Règlement FTC

8 watts, min.
RMS à 8 ohms, de 40 Hz à
250 Hz, avec moins de 10% de
distorsion harmonique totale

Réponse en fréquence

40 Hz – 250 Hz

Type d'enceinte Type Bass reflex

Haut-parleur 10 cm (blindé magnétiquement)

<Enceinte satellite>

Puissance de sortie 5 W + 5 W (4 ohms, D.H.T. 10% 1 kHz)

Règlement FTC

3,5 watts par canal, min.
RMS à 4 ohms, de
250 Hz à 20 kHz, avec moins de
10% de distorsion harmonique totale

Réponse en fréquence

250 Hz – 20.000 Hz

Type d'enceinte Coffret scellé

Haut-parleur 8 cm (blindage magnétique simple)

<Section commune>

Alimentation Secteur 120 V, 60 Hz

Consommation électrique

20 W

Dimensions (l/h/p)

Enceinte centrale: 140 x 238 x 298 mm

Enceinte satellite: 100 x 135 x 118 mm

Poids Enceinte centrale: 3,6 kg

Enceinte satellite: 560 g x 2

: 616 g avec support x 2

Accessoires fournis Cordon de raccordement (1)

Supports d'enceintes (2)

Vis (2)

Les spécifications et l'apparence extérieure sont modifiables sans préavis dans le but d'améliorer le produit.

AIWA CO.,LTD.
